



Тања
Таневска

Records of Truth



Записи за вистината

Tanja
Tanevska





Со голема љубов и почит, оваа изложба
им ја посветувам на моите родители
Добринка и Слободан Таневски.

Големо благодарам за сè...

Тања Таневска
Tanja Tanevska

With great love and respect, I dedicate this
exhibition to my parents Dobrinka and
Slobodan Tanevski.

A big thank you for everything...

Насловна страна:

Око, 2009 год., железо, 26,6 x 12 x 5,5 см
Повторно враќање, 2010 год., комбинирана техника, 85 x 55
Повод, 2008 год., ком. тех. на картон, 30 x 30см

Cover page:

Eye, 2009, iron, 26,6 x 12 x 5,5 cm
Coming back, 2010, mixed technique, 55 x 85 cm
Occasion, 2008, mixed tech. on cardboard, 30 x 30 cm



Министерство за култура на Република Македонија
Ministry of Culture of the Republic of Macedonia



Национална галерија на Македонија
National Gallery of Macedonia

Записи за ВИСТИНАТА

*Кон изложбата
„Свесно – несвесно“ од
Тања Таневска*

Records *of* Truth

*To the exhibition
“Conscious - unconscious” by
Tanja Tanevska*



Чифте амам
Chifte Hamam

јуни, 2010

Записи за вистината

Кон изложбата „Свесно – несвесно“ од Тања Таневска

Фактите не прават вистина. Ниту ја исцрпуваат. Во секоја вистина има повеќе значење и подлабока смисла отколку што е содржано во фактите. Сета вистинска уметност втемелена е врз аксиомот дека вистината содржи повеќе отколку што е содржано во фактите. Дека ниту сите факти на светот не ја откриваат вистината, јасно покажува самиот свет. Затоа ниту една мапа не е територија! Затоа ниту една книга не е сума на буквите. Сè е тука, а токму тогаш кога сè е тука, како да сме најдалеку од вистината! Дури и еден единствен збор врежан во каменот, не е само збор. Повеќе отколку преку самиот збор, мислата се изразува низ начинот на кој зборот е напишан!

Начинот на кој се насликани овие студии на Тања Таневска ја изразува состојбата на драматична конфронтација на свесното и несвесното во нашата агонична потрага по вистината, во која дискурзивниот ум не ни е од никаква помош.

Секој од овие енергични, конвулзивни и неверојатно прецизни ликовни текстови регенерира по една комплетна состојба на автентична и задлабочена запрашаност! Каде да се бара онаа вистина по која копнееме и без која како да не го препознаваме сопствениот живот? Во свесното, или во несвесното, или, апсолвирајќи го Лајбниц, во „вистините на верата“ или во „вистините на фактите“?! Неподносливиот притисок на оваа онтолошка дилема ја инспирирал Тања Таневска да создаде сопствена азбука, едно ултимно калиграфско достигнување, во која што секоја буква ќе ја раскаже својата вистина! Совладувањето на правилата на оваа азбука бргу открива дека убавото пишување на Таневска е пред сè една високо естетизирана форма на ликовна дистанца кон императивниот говор на „вистината на фактите“, како вистина на свесното, и нагласено ефикасно отворање простор да се слушне и гласот на „вистината на верата“, имено на вистината на несвесното! Целината на оваа азбука не е едноставен збир на буквите; и нашиот идентитет, она што секој од нас навистина е – не е збир на „свесното + несвесното“, туку е активна интегрална целина во која секој молекул на свесното и несвесното ја воспоставува и ја изразува таа целина! Она што толку суверено ја создава калиграфијата на ликовната азбука на Тања Таневска затоа е токму убавата буква! – при што ликовната инспирација во јапонското калиграфско писмо „shodo“, се кристализира во поединечните букви како суверено автентични носители на значење - „kangji“!

Густи по текстура и преполнети со дробни значења, буквите на оваа фасцинантна ликовна азбука на Таневска свонат како јапонските хаику песни. Оваа тука предупредува со гребенето на сенката да не се загуби супстанцата – со предолго талкање низ несвесното, да не се загуби свесното! Онаа таму, дека занесот од буквите е најдобар начин да не се заборави текстот – пораката! На третата нејзина хаику песна испишана со оваа потресувачки силна азбука, го откриваме парадоксалното но спасоносното упатство: дека темното полесно се забележува и дека она јасното и очигледното бара многу повеќе време за да се согледа! Несвесното не бара аргументи ниту докази. Не затоа што се плаши од фактите, туку затоа што на неговата вистина фактите не ѝ се потребни! Таа интуиција е основа за секоја уметност!

Ако досега сме биле убедени дека непосредно видливото, фактографското, е сета вистина, тогаш по оваа фасцинантно суптилна и енергетски моќна изложба на Тања Таневска, мораме да ја напуштиме таа илузија! Изложбава, имено, афористички јасно покажува дека со губење на една илузија, стануваме помудри отколку со наоѓање на една вистина. Задуман во смислата на нејзините записи за вистината, од Тања Таневска научив дека треба да им веруваме на оние кои ја бараат вистината и да се вардиме од тие што ја нашле!

Убавината, сигурноста и, особено, енергијата на овие пробиви отаде свесното и несвесното, прават сите експонати на оваа извонредна изложба да зрачат (Сигурно забележавте дека зборот „функционираат“ тука би бил сосема несоодветен!) како записи за вистината и уште, како записи за тоа како да се наслика вистината! Предајте се на читањето на тие записи во кои калиграфијата на ликовното, како последна еманација на писмото, наедно го предочува изворното единство на свесното и несвесното низ кое се демонстрира чудесната способност да се разбере себе и да комуницираме со светот.

Ферид Мухиќ

Голем ден, 2009 год.,
комбинирана техника, 55 x 85 см

Big day, 2009,
mixed technique, 55 x 85 cm



Records Of Truth

To the exhibition "Conscious - unconscious" by Tanja Tanevska

Facts do not make a truth. Nor do they exhaust it. In every truth there is more meaning and a deeper sense than is contained in facts. All true art is grounded on the axiom that the truth contains more than is contained in facts. That even all facts in the world do not reveal the truth is clearly shown by the world itself. Thus no map is a territory! Thus no book is a sum of its letters. It is all there, and precisely when all is there, it seems as if we are the farthest from the truth! Even a sole word carved in stone is not only a word. More than through the word itself, the thought is expressed through the way in which the word is written!

The way in which these studies of Tanja Tanevska are painted expresses the state of dramatic confrontation of the conscious and the unconscious in our agonizing search for the truth, in which the discursive mind is not of any help to us.

Each of these energetic, convulsive and incredibly precise artistic texts regenerates a complete state of authentic and contemplative wondering! Where to look for the truth we yearn for and without which as if we cannot recognize our own life? In the conscious, or the unconscious, or, resolving Leibniz, in the "truths of faith" or in the "truths of facts"?! The unbearable pressure of this ontological dilemma has inspired Tanja Tanevska to create her proper alphabet, an ultimate calligraphic achievement, in which every letter tells its truth! The acquiring of the rules of this alphabet quickly reveals that Tanevska's beautiful writing is above all a highly aestheticized form of artistic distance towards the imperative discourse of the "truth of facts", as the truth of the conscious, and an emphasized efficient opening of space in order to hear the voice of "the truth of faith", namely of the truth of the unconscious! The wholeness of this alphabet is not a mere sum of its letters; and our identity, what each one of us really is – is not a sum of "the conscious + the unconscious", but an active integral entirety in which every molecule of the conscious and the unconscious establishes and expresses that entirety! For that reason, that which so sovereignly creates the calligraphy of Tanja Tanevska's artistic alphabet is the beautiful letter precisely! – while the artistic inspiration in the "shodo" Japanese calligraphic alphabet is crystallized into individual letters as sovereignly authentic carriers of meaning – "kanji"!

Dense by texture and full of succulent meaning, the letters of this fascinating artistic alphabet of Tanevska resonate like the Japanese haiku poems. This one here warns not to lose the substance by scratching the shadow – by wandering through the unconscious for too long, not to lose the conscious! That one there, that the ecstasy of the letters is the best way not to forget the text – the message! In her third haiku poem written with this shockingly strong alphabet, we discover the paradoxical but salvational guidance: that dark is noticed more easily and that what is clear and obvious takes more time to apprehend! The unconscious does not call for arguments or evidence. Not because it is afraid of facts, but because its truth does not need facts! That intuition is the basis for every art!

If until now we have been convinced that the immediately visible, fact-based, is the entire truth, then after this fascinatingly subtle and energetically powerful exhibition by Tanja Tanevska, we must abandon that illusion! Namely, this exhibition aphoristically clearly shows that by losing one illusion, we become wiser than by finding one truth. Contemplating about the meaning of her records of truth, I have learned from Tanja Tanevska that we should trust those who seek the truth and beware those who have found it!

The beauty, sanctuary, and especially, the energy of these breakthroughs from the conscious and unconscious, cause all exhibits of this marvelous exhibition to radiate (You must have noticed that the word "function" would be utterly inappropriate here!) as records of the truth and more, as records of how to depict the truth! Give yourselves to reading those records in which the calligraphy of the artistic, as the last emanation of the alphabet, also reveals the fundamental unity of the conscious and the unconscious through which the miraculous ability to understand ourselves and communicate with the world is demonstrated.

Ferid Muhic



Портокаловиот ветер, 2009 год,
комбинирана техника, 55 x 85 см

The orange wind, 2009,
mixed technique, 55 x 85 cm



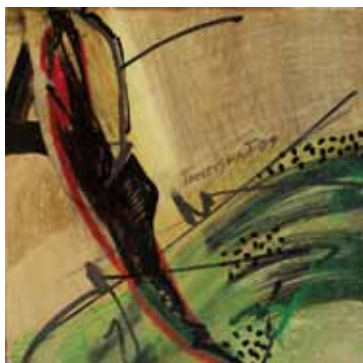
Унапредување 1, 2010 год.,
комбинирана техника, 55 x 85 см

Promotion 1, 2010,
mixed technique, 55 x 85 cm



Унапредување 2, 2010 год.,
комбинирана техника, 55 x 85 см

Promotion 2, 2010,
mixed technique, 55 x 85 cm



Сè, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 10 x 10 см

Слушање, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 10 x 10 см

Listening, 2009,
mixed tech. on cardboard, 10 x 10 cm



Игра, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 10 x 10 см

Play, 2009,
mixed tech. on cardboard, 10 x 10 cm



Време, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 10 x 10 см

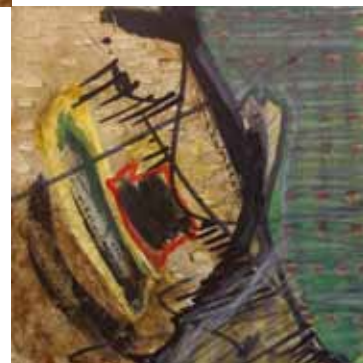
Time, 2009,
mixed tech. on cardboard, 10 x 10 cm

Инспиративност, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 10 x 10 см

Inspiration, 2009,
mixed tech. on cardboard, 10 x 10 cm



Everything, 2009,
mixed tech. on cardboard, 10 x 10 cm



Љубов 2, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 30 x 44 см

Love 2, 2009,
mixed tech. on cardboard, 30 x 44 cm





Радост, 2009 год,
ком. тех. на картон, 30 x 30 см

Joy, 2009,
mixed tech. on cardboard, 30 x 30 cm



Желба, 2009 год.,
ком. тех. на картон, 30 x 30 см

Desire, 2009,
mixed tech. on cardboard, 30 x 30 cm



Љубов 1, 2009 год,
ком. тех. на картон, 39 x 29 см

Love 1, 2009,
mixed tech. on cardboard, 39 x 29 cm



Двојност, 2009 год.,
железо, 25 x 15 x 5,5 см

Duality, 2009,
iron, 25 x 15 x 5,5 cm



Отисок, 2009 год,
железо, 24 x 22 x 6,5 см

Fingerprint, 2009,
iron, 24 x 22 x 6,5 cm



Спојување, 2009 год.,
железо, 24,6 x 14 x 8 см

Merging, 2009,
iron, 24,6 x 14 x 8 cm



Врска, 2009 год.,
железо, 28,6 x 14,2 x 12,5 см

Relationship, 2009,
iron, 28,6 x 14,2 x 12,5 cm

ТАЊА ТАНЕВСКА

Родена е 1971 год. во Скопје.

2010 - Факултет за Ликовна Уметност, постдипломски студии, мастер по сликарство, Приштина, класа на проф. Заке Превукај.
2006 - Усовршување на графички техники, во графичката работилница кај проф. Трајче Блажевски на ФЛУ (факултетот за Ликовна Уметност).
2006 - едномесечен студиски престој во Дрезден, Германија (*Grafikwerkstatt Dresden in den Technischen Sammlungen der Stadt Dresden*).
2000/2001/2004 - Користење на атеље во „*Cité internationale des arts*“ во Париз, Франција.
1996 - Дипломирала на Факултетот за Ликовна Уметност во Скопје. Во класата на проф. Рубенс Корубин, отсек Педагошки - сликарство.

1997 - Член е на друштвото на ликовните уметници на Македонија (ДЛУМ).

Живее и работи во Скопје.
e-mail: tanevskat@yahoo.com
web: www.tanjatanevska.com

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

2010 Скопје, Македонија „Записи за Вистината“, Национална галерија на Македонија, Чифте амај
Циклус 5. цртежи
2008 Прилеп, Македонија Изложба по повод на збратимени градови
2007 Скопје, Македонија Скопје - Дрезден, КИЦ
ДЛУМ
2007 Марибор, Словенија Изложба по повод на збратимени градови
2007 Дрезден, Германија Скопје - Дрезден, галерија „*Kunsthau Gallery*“
„Дневникот со тврда корица бр.10“,
Alte Feuerwache Loschwitz
2006 Дрезден, Германија Интернационален поетски настан "Илinden",
хотел Белви
2006 Скопје, Македонија „Шодо“, Прима центар
2005 Берлин, Германија Меѓународна манифестација „Прличиви денови“
2004 Охрид, Македонија „Атанор“, Музеј на град Скопје
2003 Скопје, Македонија Циклус 3. цртежи, Кула Лотршчак
2003 Загреб, Хрватска Галерија Београд
2001 Белград, Србија „Сетилна лирска исповедливост“,
2001 Париз, Франција *Cité internationale des arts*
2000 Скопје, Македонија Циклус 1., КИЦ
1999 Македонија „Душата на каменот“,
(Скопје, Битола, Куманово, Струмица, Прилеп)

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учествувала на повеќе од 150 групни изложби во земјата и во странство. Меѓународни се во: Раџибор - Полска, Горњи Милановац - Југославија, Јапонија, Њујорк, Детроит, Бостон - САД, Солун - Грција, Пале - Босна и Херцеговина, Португалија, Словенија, Париз - Франција, Софија - Бугарија.

КОЛОНИИ

Учествувала на повеќе од 26 колонии во земјата и во странство. Меѓународни се во: Св. Јоаким Осоговски - Крива Паланка, Прилеп, Кичево, Велес, Струмица, Валандово, Жабал - Југославија, Ивано проект 4 - Нови Сад, Пале - БиХ, Ракан - БиХ, Гевгелија, Словенија, Тунис.

НАГРАДИ

2009 Скопје, Македонија Цртеж - ДЛУМ
2003 Скопје, Македонија Цртеж - ДЛУМ
2000 Скопје, Македонија 17 Сликарство мал формат-КИЦ
1998 Скопје, Македонија Цртеж - ДЛУМ
1998 Раџибор, Полска II Интернационално биенале на мал формат

TANJA TANEVSKA

Born 1971 in Skopje.

2010 - Faculty of Arts, Postgraduate studies, Master of painting, Prishtina, class of professor Zake Prevukaj.
2006 - Advancement of graphics techniques at the graphics workshop of professor Trajce Blazevski at the Faculty of Fine Arts in Skopje.
2006 - One-month study stay at the graphics workshop "Grafikwerkstatt Dresden in den Technischen Sammlungen der Stadt Dresden" in Dresden, Germany.
2000/2001/2004 - Study stay at the "Cité internationale des arts" atelier in Paris, France.
1996 - Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje in the class of professor Rubens Korubin, in the Teaching stream - painting.

1997 - Member of the Association of Artists of Macedonia (AAM).

Lives and works in Skopje.
e-mail: tanevskat@yahoo.com
web: www.tanjatanevska.com

INDEPENDENT EXHIBITIONS

2010 Skopje, Macedonia "Records of Truth", National Gallery of Macedonia, Cifte Hamam
2008 Prilep, Macedonia Cycle 5. drawings
2007 Skopje, Macedonia Exhibition on the occasion of the twinned cities Skopje-Dresden at the Cultural Informative Center (CIC)
2007 Maribor, Slovenia AAM
2007 Dresden, Germany Exhibition on the occasion of the twinned cities Skopje - Dresden, *Kunsthau Gallery*
2006 Dresden, Germany "Hardcover Diary No. 10", *Alte Feuerwache Loschwitz*
2006 Skopje, Macedonia International poetic happening "Ilinden", Hotel Belvi
2005 Berlin, Germany "Shodo", Prima Center - Berlin
2004 Ohrid, Macedonia International happening "Prlicev's days"
2003 Skopje, Macedonia "Atanor", Museum of the City of Skopje
2003 Zagreb, Croatia Cycle 3. drawings, Lotrshchak Tower
2001 Belgrade, Serbia Beograd Gallery
2001 Paris, France "Tactile Lyrical Confession", *Cité internationale des arts*
2000 Skopje, Macedonia Cycle 1., Cultural Informative Center
1999 Macedonia "The Soul of the Stone"
(Skopje, Bitola, Kumanovo, Strumica, Prilep)

GROUP EXHIBITIONS

Participation in more than 150 group exhibitions in the country and abroad. International group exhibitions in: Racibor - Poland, Gornji Milanovac - Yugoslavia, Japan, New York, Detroit, Boston - USA, Salonica - Greece, Pale - Bosnia and Herzegovina, Portugal, Slovenia, Paris - France, Sofia - Bulgaria.

COLONIES

Participation in more than 26 symposia in the country and abroad. International: St. Joakim Osogovski - Kriva Palanka, Prilep, Kicevo, Veles, Strumica, Valandovo, Zhabal - Yugoslavia, Ivano proekt 4 - Novi Sad, Pale - Bosnia and Herzegovina, Rakan - Bosnia and Herzegovina, Gevgelija, Slovenia, Tunisia.

AWARDS

2009 Skopje, Macedonia Drawing - AAM
2003 Skopje, Macedonia Drawing - AAM
2000 Skopje, Macedonia 17 Painting small format - CIC
1998 Skopje, Macedonia Drawing - AAM
1998 Racibor, Poland II International biennial of small format

Национална галерија на Македонија
Железничка 18, 1000 Скопје,
Република Македонија
Тел.: ++389 (0)2 31 26 856
Факс: ++389 (0)2 31 09 566

National Gallery of Macedonia
Zeleznicka 18, 1000 Skopje,
Republic of Macedonia
Tel.: ++389 (0)2 31 26 856
Fax: ++389 (0)2 31 09 566

Издавач: Тања Таневска
За издавачот: Тања Таневска
Куратор: Маја Чанкуловска-Михајловска
Текст: Ферид Мухиќ
Превод и лектура: Љубинка Брашнарска
Фотографии: Станимир Неделковски (скулптури)
Драган Чешмеџиски (слики и цртежи)
Дизајн: Драган Чешмеџиски
Печат: Златен Прстен
Тираж: 400 копии

Published by Tanja Tanevska
For the Publisher: Tanja Tanevska
Curator: Maja Cankulovska-Mihajlovska
Text: Ferid Muhic
Translation and proofreading: Ljubinka Brashnarska
Photography: Stanimir Nedelkovski (sculptures)
Dragan Cesmedziski (paintings and drawings)
Design: Dragan Cesmedziski
Printed by: Zlaten Prsten
Circulation: 400 copies

јуни 2010 June 2010

Благодарност до: **DTU BioGen доо Прилеп,**
Зоран Младеновски и Глигор Кацарски,
Горан Миланов

Thanks to: **DTU BioGen doo Prilep,**
Zoran Mladenovski and Gligor Kacarski,
Goran Milanov

CIP - Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

7. 038. 1 (497. 7) (06 . 064) Таневска, Т.

ТАНЕВСКА, Тања

Записи за вистината: кон изложбата „Свесно – несвесно“ од Тања Таневска: Чифте Амам / Тања Таневска; [текст Ферид Мухиќ; превод на англиски Љубинка Брашнарска; фотографии Станимир Неделковски, Драган Чешмеџиски] = Records of truth: to the exhibition "Conscious - unconscious" by Tanja Tanevska / Tanja Tanevska; [text Ferid Muhic; English translation Ljubinka Brashnarska; photography Stanimir Nedelkovski, Dragan Cesmedziski. - Skopje: Tanevska T. = Skopje: Tanevska T., 2010. -20 стр. ; илустр. ; 21 см

Текст на мак. и англ. јазик

ISBN 978 - 9989 - 57 - 676 - 8

а) Современа Уметност - Геометриска апстракција - Македонија - Изложби

COBISS. MK - ID 83133962

Поддржано од: / Supported by:



Министерство за култура на Република Македонија
Ministry of Culture of the Republic of Macedonia



ZLATEN PRSTEN
offset print

